

## KUHKAА

Lähde: Karjala-lehti n: 22 v. 1971. Lumivaara-liite

Kuhkaa oli tyypillinen saaristoon kuulunut kylä, jonka aluetta oli mantereenkin puolella. Suurin osa asukkaista asui saarissa, jolta puolenkymmentä oli suurempaa ja lukuisia pienempiä, joista osa asumattomana. Asukkaat olivat tottuneet asumaan saarissaan, joiden välisistä salmista jotkut talvellakin pysyivät sulana, mutta aina he pääsivät saaristaan mantereen puolelle, kun tiesivät milloin mikinsalmi sai kantavan jääpeitteen. Luonnon kauneus kesällä ja runsaat kalansaaliit ympäri vuoden hyvien viljelysmaiden ohella olivat omiaan herättämään kiintymystä kotiseutuun, joka oli ollut asuttua ikimuistoisista ajoista. Pamolan saarella tiedetään olleen 1600-luvulla kreikkalaiskatolinen kirkko ja saarissa useita hautausmaita. Matkaa Lahdenpohjan kauppalaan oli n. 18 km, kesällä laivat ja moottoriveneet kulkuvälineinä. Laivalaitureita oli useita, joten kesällä matkustaminen oli mukavaa. Maanviljelyksen ohella kalastus antoi monille mukavaa sivutuloa ja useimmille ainakin kotitarpeiksi kalaa. Kauppa-, meijeri- ja osuuskassa-asioilla käytiin Sulasalmella kolmen kylän yhteisissä yrityksissä. Sähköä ei kylässä ollut, mutta puhelinyhteys v. 1923 alkaen. Kylän mantereen puolella oli Miesniemen höyrymylly- ja saha aivan laivareitin varrella. Sen omisti Atte Mustalampi. Samassa niemessä oli myöskin Antti Saikkosen nahkatehdas, joka menestyi hyvin, kun ennen sotia valmistettiin kotona jalkineita.

## КУХКАА

Источник: газета «Карелия» №: 22 от 1971 года.

Приложение – Лумиваара.

Кухкаа это типично островная деревня, некоторые территории которой были на материке. Большинство населения жило на островах, из которых пять были покрупнее, а остальные более мелкие, некоторые из которых были необитаемы. Люди привыкли жить на островах, проливы между некоторыми оставались свободным ото льда в зимний период, но они всегда могли попасть на материк, зная, когда проливы покрывались крепким ледяным покровом. Природная красота летом и обильные рыбные трофеи круглый год, хорошие пахотные земли, рождали привязанность к родному краю, который был заселен с незапамятных времен. Известно, что в XVII веке на острове Памолансаари была греко-католическая церковь, а на островах известно множество кладбищ. Расстояние до Лахденпохья составляло около 18 км, до которого летом можно было добраться на кораблях и моторных лодках. Пирсов и причалов было несколько, поэтому в летнее время путешествия были удобны. Наряду с земледелием рыбная ловля давала многим дополнительный доход и рыбу для личного потребления. Магазин, молокозавод и паевая касса были в Суласалми, совместные на три деревни. Электроэнергии в деревне не было, но телефонная связь появилась в 1923 году. На материковой стороне деревни, в Миесниemi, находилась паровая мельница и лесопильная установка, как раз около корабельного фарватера. Ими владел Аtte Мусталампи. На этом же мысу также был кожевенный завод Антти Сайкконена, который работал очень успешно, до войны делал на дому обувь.